

がいこくじん

外国人のためのカウンセリング・デイ 2025

Free Counseling Day for Non-Japanese Residents



むりょう
無料
Free

ほうりつ ぜいきん しゃかい ほけん かくぶん や せんもん か むりょう そうだん う
法律やビザ、税金、社会保険など、各分野の専門家が無料で相談を受けます
The following specialists will provide counseling and information.

1

べんごし ほうりつ そうだん
弁護士による法律相談
Legal advice by Lawyers

35分

2

ぎょうせいしよし そうだん
行政書士によるビザ相談
Visa advice by Visa specialists

35分

3

ぜいりし ぜいむ そうだん
税理士による税務相談
Tax advice by a Tax accountant

35分

4

しゃかいほけんろうむし
社会保険労務士による
社会保険・年金・労働条件相談
Advice by a Social insurance,
Pension and Labor consultant

35分

5

りんしょうしんりし こころ なや そうだん
臨床心理士による心の悩み相談
(カップル・カウンセリングも可能)
Mental health counseling by a
Psychotherapist (for couples is also available)

60分

えいご ちゅうごくご など つうやくしゃ
★英語・中国語・ベトナム語等の通訳者がいます
Interpreters of English, Chinese, Vietnamese are available

にちじ
日時
Date

6/7 (土), 9/20 (土), 12/21 (日), 2026/ 2/22 (日)
Saturday Saturday Sunday Sunday
13:00 ~ 17:00

ひみつ げんしゅ
秘密厳守
CONFIDENTIAL

かいじょう
会場
Place

きょうとし こくさいこうりゅうかいかん
kokoka 京都市国際交流会館 3F
kokoka Kyoto International Community House 3F
京都市左京区粟田口鳥居町 2-1
2-1 Torii-cho, Awataguchi, Sakyo-ku, Kyoto

たいしょう
対象
Eligibility

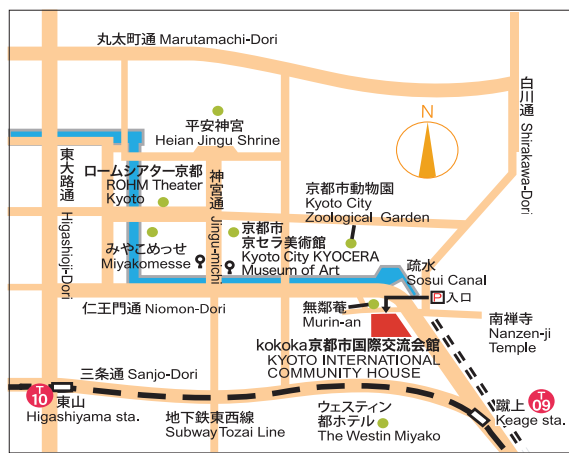
ざいじゅうがいこくじん にほんご かつ
在住外国人または日本語ができない方
Foreign residents, Non-Japanese speaking residents

もうしこみ
申込
Contact

TEL : 075-752-3511

よやくせい
予約制

Reservation is required



アクセス Access

地下鉄東西線「蹴上」駅 ②番出口より徒歩 6 分
市バス 5・100 系統「岡崎公園 美術館・平安神宮前」下車 徒歩 10 分

外	国	人	の	た	め	の
カ	ウ	ン	セ	リ	ン	グ
デ	イ	✿				

りんしょうしん り し ところ なや そうだん 臨床心理士による心の悩み相談 Mental Health Counseling 为外国人提供心理健康咨询

こんなことで悩んでいるあなた…
 Are you troubled by any of these?
 您是否为这些事情而感到烦恼…?

しょくよく ねむ
 食欲がない、眠れない…
 Eating/sleeping disorders...
 因没有食欲、失眠而感到烦恼。

すぐにイライラしてしまう…
 Depression, irritation...
 动不动就发火。



にほん せいかつ しゅうかん な
 日本の生活・習慣になかなか慣れない…
 Life, customs in Japan...
 还没有适应日本的生活习惯。

かぞく ゆうじん こいびと かいしゃ どうりょう
 家族・友人・恋人・会社の同僚など
 にんげんかんけい なや
 人間関係に悩みがある…
 Relationships with family,
 friends, lover, colleagues, etc...
 与家人、朋友、恋人、公司同事等
 之间的人际关系有所困惑…

ところ きゅうけい
 心の「休憩」はいかがですか？
 りんしょうしん り し ところ からだ そうだん う
 ～臨床心理士があなたの心や体の相談を受けます～

【日時】 2025 年 6 月 7 日 (土)、9 月 20 日 (土)、12 月 21 日 (日)、2026 年 2 月 22 日 (日)
 13:00 ～ 17:00 (1 時間 × 4 枠)

【会場】 kokoka 京都市国際交流会館 3 F

【対象】 在住外国人または日本語ができない方

【費用】 無料 * 英語、中国語、ベトナム語などの通訳あり * 事前予約が必要です

稍给心灵一些慰藉怎么样？

～您精神上的压力、身体上的不适
 临床心理士为您服务～

【日期】 2025 年 6 月 7 日 (周六)
 9 月 20 日 (周六)
 12 月 21 日 (周日)
 2026 年 2 月 22 日 (周日)
 13:00 ～ 17:00 (1 小时 × 4 次)
 【会场】 kokoka 京都市国际交流会馆 3 楼
 【対象】 在日外国人、日语非母语者
 【費用】 免费

* 有英文、中文、越南语及其他语言的翻译。
 * 要提前预约。

We will help you take a load off your heart.

～ A clinical psychotherapist will listen to
 your problem and give you advices. ～

[Date] June.7(Sat.), Sep.20(Sat.), Dec.21(Sun.)
 /Feb.22(Sun.), 2026
 [Time] 13:00-17:00 (1hour session×4 times)
 [Place] kokoka Kyoto International Community
 House 3F
 [Eligibility] Foreign residents,
 Non-Japanese-speaking residents
 [Charge] Free

* English, Chinese, Vietnamese and other languages
 interpreters are available. Reservation is required.

ひみつげんしゅ
秘密厳守
CONFIDENTIAL
保守秘密

よやく
予約／Reservation／预约
TEL : 075-752-3511

(公財) 京都市国際交流協会 事業課
 Kyoto City International Foundation



カップルカウンセリングもできます。
 パートナーといっしょにどうぞ。

Couple Counseling is also available.
 Feel free to come with your partner !

情侣心理咨询也可以接受。
 欢迎和您的伴侣一起来咨询！